



## Fairtrade News

〈호텔&레스토랑〉은 공정무역기구 한국사무소와 함께 호스피탈리티산업의 윤리적 소비를 지원합니다.



### Fairtrade Korea News



#### 공정무역 유기농 제품 뜬다

국제공정무역기구 한국사무소는 국내 공정무역 업체와 공정무역 생산자들의 한국 유기농 인증 획득을 위한 업무제휴 미팅을 지속적으로 가지고 있다. 한국사무소는 공정무역 유기농 설탕 첫 국내도입에 앞서 설탕 생산자의 국내 유기농 인증 절차를 파악했으며, 설탕뿐 아니라 더 많은 공정무역 제품이 믿을 수 있는 먹거리로 공급될 수 있도록 유기농 인증 확대를 위한 지원을 아끼지 않을 예정이다. 현재 전 세계 공정무역 제품의 50% 이상은 이미 유기농으로 생산되고 있으며, 공정무역을 알고 있는 전 세계 소비자들 중 80%는 공정무역의 긍정적인 효과를 인지하고 있기에 앞으로 국내 공정무역 제품이 유기농 인증까지 갖게 되면 경쟁력은 더해질 것으로 예상된다.

#### Upcoming trend: Fairtrade and Organic

Fairtrade Korea regularly arranges meetings to help domestic Fairtrade manufacturing companies and Fairtrade producers obtain Korean organic certification. Based on full understanding of the approval procedure for Korean organic certification for sugar producers prior to the launch of Fairtrade organic sugar in Korea, Fairtrade Korea is planning to expand support to organic certification so that a wider range of Fairtrade products can be launched as more reliable food. The competitiveness will be doubled when Fairtrade products obtain local organic certification since the current trend shows that more than 50% of Fairtrade products are being produced as organic and about 80% of consumers across the world are recognizing the positive effects of Fairtrade.

### Fairtrade in Hotel

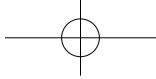


#### 아만티 호텔 서울, 공정무역호텔로의 첫 걸음

서울시 마포구에 위치한 아만티 호텔 서울은 공정무역 인증호텔로 거듭나기 위해 준비 중이다. 그 시작으로 호텔 내 카페&레스토랑에서 공정무역 인증제품을 취급하고자 아만티 호텔 담당자가 지난 10월 한국사무소 전시장을 방문해 공정무역인증 커피, 차, 음료, 초콜릿 스프레드, 맥주, 와인 등 즉시 납품 가능한 식음료는 물론, 객실에 도입 가능한 공정무역 인증 타월 및 어메니티 등을 검토했다. 그 결과, 현재 공정무역 인증커피를 직원 휴게실, 예약 상담실, 비즈니스 미팅룸, 조식서비스에서 제공 중이며, 추가로 공정무역 인증 차와 설탕을 객실 내 미니바에 도입할 계획이다. 아울러 카페 내부에는 공정무역 인증제품 전시장도 함께 마련할 계획으로, 투숙객들의 공정무역에 대한 인지도를 높이는 데에도 중요한 역할을 담당할 예정이다.

#### Amanti Hotel Seoul takes its first step towards a Fairtrade Hotel

Amanti Hotel Seoul is on its way to be the first Fairtrade Hotel in Korea. For a start, the manager from Amanti visited the show room at Fairtrade Korea in October and looked through ready-to-distribute Fairtrade-certified food and beverage products including coffee, tea, soft drink, chocolate spread, beer and wine, and also Fairtrade-certified towels and amenities that can be introduced into the hotel's cafe & restaurant and guest rooms. They are currently offering Fairtrade-certified coffee at the staff lounge, reservation office, business meeting room and breakfast buffet and about to adopt Fairtrade-certified tea and sugar at the mini bars in the guest rooms. Moreover, they are planning to make a promotion section with Fairtrade products inside the cafe to play a great role in rising customers' recognition on Fairtrade.



## Fairtrade News

<Hotel&Restaurant> teamed up with Fairtrade Korea to support hospitality industry's ethical consumption.



### Fairtrade International News

#### 글로벌 연구 기관, 국제공정무역기구 투명성 발표

국제공정무역기구는 활동을 평가하고 지속적으로 업무를 향상시키고자 모니터링, 평가, 학습 시스템을 강화하고 있다. 2015년 영국의 국제개발협력 NGO 협의회 본드(BOND)가 48개 국제 비영리 기구를 대상으로 진행한 비영리기구 투명성 조사에 따르면, 모든 평가서를 체계적으로 발간한다는 점에서 국제 공정무역기구가 2위를 차지했다. 사회적 책임을 모니터링하는 핀란드 시민단체 핀워치(Finnwatch)의 2015년 평가에서도 최고점을 획득했으며, 독일의 대표적인 품질 테스트 기관 슈티프퉁 바렌테스트(Stiftung Warentest) 역시 국제공정무역기구를 굉장히 믿을 수 있고 신뢰할 수 있다고 발표했다. 뿐만 아니라 국제공정무역기구는 공정무역 생산자들을 대상으로 정기적인 서비스 만족도 조사를 실시하는데, INCCAS(Intercultural Consultancy&Studies)는 2015년 수행한 공정무역 생산자 만족도 조사를 통해 89%의 매우 높은 만족도를 발표했다.

#### Fairtrade International recognized for transparency

Fairtrade International(FLO) is strengthening their monitoring, evaluation and learning(MEL) system to evaluate their activities and improve work efficiency consistently. Fairtrade International was ranked in the top 2 of 48 NGOs in BOND's 2015 NGO Transparency Review for systematically publishing all evaluations and came out on top in Finnwatch's 2015 assessment of the quality of 16 social responsibility monitoring schemes. German product testing consumer magazine Stiftung Warentest also found Fairtrade to be highly credible and trustworthy. Besides, Fairtrade International regularly surveys Fairtrade producers to determine their satisfaction with the services provided. The 2015 survey, conducted by INCCAS(Intercultural Consultancy&Studies), found that producer satisfaction was 89 percent high.

### Fairtrade Product



#### 글루텐 프리 유기농 퀴노아 파스타

페루어로 '곡물의 어머니'라는 뜻의 퀴노아는 고기 대체제로 권장할 만큼 단백질, 비타민, 무기질 등의 영양소가 매우 풍부해 뇌세포 성장을 촉진시킬 뿐만 아니라, 콜레스테롤을 함유하지 않아 최근 다이어트 식품으로도 주목받고 있는 슈퍼푸드다. 또한 퀴노아는 각종 대장 질환을 유발하는 글루텐이 없기 때문에 밀가루 알레르기 증상을 보이는 사람들도 섭취 가능하다. 스페인의 알타나티바3와 이탈리아의 트레이드크라프트는 유기농 퀴노아로 만든 대표적인 건강한 공정무역 인증 파스타 브랜드다. 푸실리, 펜네, 스파게티 등 다양한 종류로 선보이고 있어 호텔 내 레스토랑에서 건강함뿐만 아니라 윤리성까지 더한 메뉴다. 보다 자세한 정보는 국제공정무역기구 한국사무소 B2B 웹사이트([b2b.fairtradekorea.org](http://b2b.fairtradekorea.org))에서 확인 가능하다.

#### Gluten-free organic quinoa pasta

Quinoa, meaning 'Mother of grains' in Peruvian language, is rich in protein, vitamin, and mineral that promote growth of brain cells, and therefore can be consumed as a meat substitute. It is also popular as a diet food since it does not contain cholesterol. In addition, quinoa is free from gluten that may cause colon diseases so that even people who are allergic to food made with conventional flour can intake it. Alternativa3 from Spain and Traidcraft from Italy are companies that produce healthy Fairtrade pasta using organic quinoa. They offer a variety of pasta products including fusilli, penne, and spaghetti, which are also suitable to be served at hotel restaurants and cafes. Please visit Fairtrade Korea's B2B Website([b2b.fairtradekorea.org](http://b2b.fairtradekorea.org)) for more information.